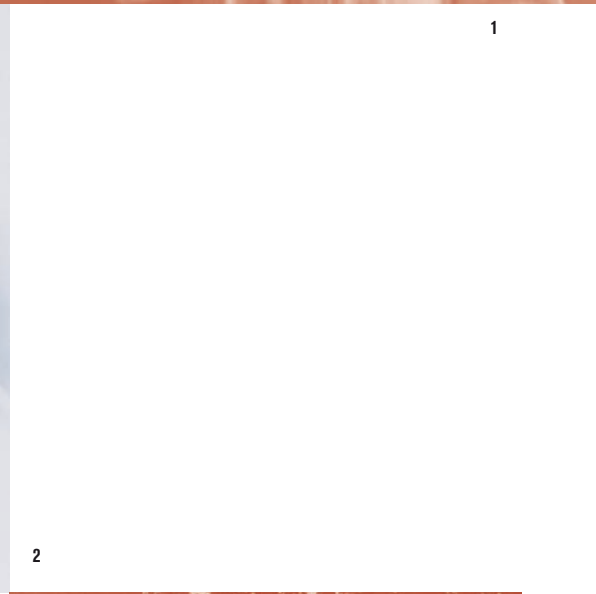


# Le choix des armes

## The Path to Arms



C'est dès la naissance que commencent les vies parallèles des futurs généraux Eisenhower et de Gaulle. Nés à quelques semaines d'intervalle dans des familles modestes, ils reçoivent une éducation dont les fondements sont la foi et le patriotisme et choisissent très jeunes le métier des armes en intégrant les deux plus grandes écoles militaires de leurs pays respectifs.

C'est à Lille, dans la maison de ses grands-parents maternels, que Charles de Gaulle voit le jour, le 22 novembre 1890. Sa famille appartient à la petite bourgeoisie intellectuelle. Les parents de Gaulle dispensent à leurs cinq enfants une éducation stricte, imprégnée d'un catholicisme et d'un patriotisme fervents. De Gaulle écrira plus tard : « Mon père était imprégné du sentiment de la dignité de la France. (...) Ma mère portait à la patrie une passion intransigeante à l'égal de sa piété religieuse ». Dès l'âge de 14 ans, Charles de Gaulle choisit la carrière militaire. Il entre à Saint-Cyr en 1909 et en sort trois ans plus tard avec le grade de sous-lieutenant et l'appréciation suivante : « Aime son métier avec passion. Digne de tous les éloges ». Troisième enfant d'une fratrie de sept, David Dwight Eisenhower naît le 14 octobre 1890 à Denison (Texas). La famille s'installe deux ans plus tard à Abilene (Kansas). De tradition mennonite, les parents Eisenhower donnent à leurs enfants une éducation stricte et austère. Eisenhower dira par la suite que « nos deux parents nous avaient discrètement inculqué l'ambition sans arrogance ». Il fréquente des écoles publiques à Abilene, où il apprend que « l'éducation... a pour but de former des citoyens capables de s'informer sur les problèmes civiques ».

En 1909, après l'obtention de son diplôme de fin d'études secondaire, le jeune David, communément appelé Dwight, travaille pour financer son entrée à l'université. Lorsqu'il apprend que l'entrée aux écoles militaires est gratuite, il cherche à s'y inscrire. Trop âgé pour l'académie navale d'Annapolis, il entame le processus de recrutement de l'académie militaire de West Point. Il réussit brillamment les épreuves d'admission et entre à la prestigieuse académie en 1911. Il en sort en 1915 avec le grade de sous-lieutenant.

*From birth, future generals Eisenhower and de Gaulle led parallel lives. They were born a few weeks apart into families of modest means. Their education rested on faith and patriotism and, early on, they chose a military career by entering the most prestigious military schools of their respective countries.*

*Charles de Gaulle was born on November 22, 1890, in Lille, in the house of his maternal grandparents. He came from a lower middle class family that emphasized education. De Gaulle's parents gave their five children a strict upbringing, steeped in fervent Catholicism and patriotism. De Gaulle would later write: "My father was imbued with the feeling of the dignity of France. [...] My mother had an uncompromising passion for her country, equal to her religious piety." From age 14, Charles de Gaulle chose a career in the military. He was admitted to Saint-Cyr in 1909 and graduated three years later with the rank of second lieutenant and the following assessment: "Loves his work passionately. Deserving of praise."*

*David Dwight Eisenhower was born on October 14, 1890, in Denison, Texas, the third of seven boys. Two years later, the family moved to Abilene, Kansas. Eisenhower's parents, members of the River Brethren faith, gave their children a strict and austere upbringing. Eisenhower later recalled that "ambition without arrogance was quietly instilled in us by both parents." Eisenhower attended public schools in Abilene, where he learned that "education... was intended to produce citizens who could inform themselves on civic problems."*

*After graduating from high school in 1909, young David, commonly called Dwight, worked until he could afford to go to college. When he learned a free education was available at one of the military academies, Dwight sought an appointment. Too old for the United States Naval Academy, he received a nomination to the United States Military Academy. Dwight passed his exams and was admitted in 1911. He graduated in 1915 with the rank of second lieutenant.*



1. La famille Eisenhower en 1902 : debout, de gauche à droite : Dwight, Edgar East, Arthur, Ray ; assis, de gauche à droite : le père David, Milton, et la mère Ida. The Eisenhower family in 1902. Standing: L to R: Dwight, Edgar East, Arthur, Ray, Seated: L to R: Father David, Milton, Mother Ida.
2. Charles de Gaulle et ses frères et sœurs : de gauche à droite : Xavier, Marie-Agnès, Charles, Jacques et Pierre, en 1900. Charles de Gaulle and his brothers and sisters. L to R: Xavier, Marie-Agnès, Charles, Jacques and Pierre, 1900.
3. Dwight Eisenhower (au premier plan) aimait le vie au grand air. Ici, il campe avec ses amis le long de la rivière Smoky Hill au sud d'Abilene dans le Kansas, aux alentours de 1907. Dwight Eisenhower (front center) enjoyed outdoor activities throughout his life. As a young man, he camped with friends along the Smoky Hill River south of Abilene, Kansas, c. 1907.
4. Charles de Gaulle en tenue de saint-cyrien, en 1910. Charles de Gaulle in his Saint-Cyr uniform in 1910.
5. Dwight D. Eisenhower en classe de cinquième à Abilene au Kansas. Dwight est au premier rang ; le troisième en partant de la gauche. 1902. Dwight D. Eisenhower with his 5th grade class in Abilene, Kansas. Dwight is in the front row, third from left, 1902.
6. Charles de Gaulle en classe de seconde. Il a son père, Henri de Gaulle, pour professeur. Charles de Gaulle in 1908 grade. His father, Henri de Gaulle, was his teacher.



EISENHOWER  
DE GAULLE